

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 46 (1973)

**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



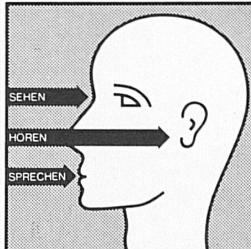
# Der Mann, der suggestiv 4 Sprachen lernte

Er ist Sinnbild für viele andere: Kein Sprachgenie. Jahrelang schiebt man das Sprachenlernen hinaus. Man scheut die Mühe. Bis er selbst merkte: Einmal muss es sein. Ohne gute Fremdsprachkenntnisse öffnen sich Tür und Tor zur Welt, ... zum beruflichen Aufstieg, ... zum gesellschaftlichen Erfolg nie.

Und dann gab es für ihn nur noch ein Ziel: Sprachen zu beherrschen. Dank dem Suggestiv-Training hat er in Rekordzeit englisch, französisch, italienisch und spanisch gelernt, einfacher als die Muttersprache und so flüssig, wie es früher gar nicht möglich gewesen wäre.

## Das Geheimnis des Suggestiv-Trainings

Das Geheimnis des Suggestiv-Trainings liegt im gleichzeitigen Sehen, Hören und Sprechen. Durch Wiederholung mit einem bestimmten System prägt sie sich so intensiv im Unterbewusstsein ein, dass es einfach sitzen muss, und zwar gleich doppelt – optisch und akustisch.



## Aus nichts wird nichts.

Auch wenn Cosmophone wirklich die besten Mittel in die Hand gibt, die man überhaupt kennt, um eine Sprache schneller, besser und leichter zu lernen; man muss sich doch regelmäßig einige Minuten hinsetzen und trainieren. Nur dies, und nichts weiter sind Sie Ihrem Spracherfolg schuldig.

Diese international anerkannten Sprachkapazitäten haben die Grundlagen zur Cosmophone-Methode für Sie ausgearbeitet:

Prof. Dr. A. Lätt, Zürich

Prof. Dr. Phil. J. Bielmann, Fribourg  
Contessa G. Lazzoni-Moreschi, Brüssel

V. Cecilia Williams, Bachelor of Arts (Hons.) London/Zürich  
Frau Dr. V. Appenzeller, Zürich

Mme Prof. G. M. Ferraris, dipl. Univers. Cambridge  
Prof. Dr. Alessandro Antonini, Ascona

Cosmophone belohnt erfolgreiche Kursteilnehmer mit 6 Tagen Gratisfielen im Land, dessen Sprache man gelernt hat.

### Tausende überzeugter Teilnehmer

#### Nach einigen Tagen...

konnte ich mich dann bereits recht gut an der Unterhaltung beteiligen. Ich bin sehr glücklich über das Gelernte. R. D. in A.

#### Das mühelose Aufnehmen... Ch. H. in Z.

Nachdem ich Ihren Spanischkurs... mit Erfolg absolviert hatte, überreichten Sie mir ein bezahltes Ferienarrangement für Barcelona und Madrid. Zuerst möchte ich mich dafür herzlich bedanken. W. Sch. in H.

#### Dass sich meine Kenntnisse...

der italienischen Sprache in der Zukunft glänzend bewähren werden, und ich gestehe, dass ich diese Qualitäten besonders Ihrem vorzüglichen Unterricht verdanke. F. D. in Z.

**Cosmophone**  
— für moderne Sprachmethoden

Wenn schon alle Gutscheine eingelöst sein sollten, schicken Sie eine normale Postkarte oder einen kurzen Brief an:  
Cosmophone Ltd., Mühlebachstrasse 81,  
8023 Zürich (Tel. 01/34 22 22)

**Über 60000 allein in der Schweiz  
haben mit Cosmophone Sprachen gelernt.**

# Gutschein

60000 Menschen, die mit Cosmophone Sprachen lernen, können sich nicht irren. Wie die Cosmophone Suggestiv-Methode tatsächlich ins Unterbewusstsein einwirkt, kann nur ein persönlicher Test beweisen.

**Verlangen Sie deshalb heute noch Gratisorientierung.**

Mich interessiert:

Englisch  Französisch  Italienisch  Spanisch

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

Vorname:

Beruf:

Alter:

**Über 60000 allein in der Schweiz  
haben mit Cosmophone Sprachen gelernt.**

# Gutschein

60000 Menschen, die mit Cosmophone Sprachen lernen, können sich nicht irren. Wie die Cosmophone Suggestiv-Methode tatsächlich ins Unterbewusstsein einwirkt, kann nur ein persönlicher Test beweisen.

**Verlangen Sie deshalb heute noch Gratisorientierung.**

Mich interessiert:

Englisch  Französisch  Italienisch  Spanisch

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

Vorname:

Beruf:

Alter:

**Über 60000 allein in der Schweiz  
haben mit Cosmophone Sprachen gelernt.**

# Gutschein

60000 Menschen, die mit Cosmophone Sprachen lernen, können sich nicht irren. Wie die Cosmophone Suggestiv-Methode tatsächlich ins Unterbewusstsein einwirkt, kann nur ein persönlicher Test beweisen.

**Verlangen Sie deshalb heute noch Gratisorientierung.**

Mich interessiert:

Englisch  Französisch  Italienisch  Spanisch

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

Vorname:

Beruf:

Alter:

**Über 60000 allein in der Schweiz  
haben mit Cosmophone Sprachen gelernt.**

# Gutschein

60000 Menschen, die mit Cosmophone Sprachen lernen, können sich nicht irren. Wie die Cosmophone Suggestiv-Methode tatsächlich ins Unterbewusstsein einwirkt, kann nur ein persönlicher Test beweisen.

**Verlangen Sie deshalb heute noch Gratisorientierung.**

Mich interessiert:

Englisch  Französisch  Italienisch  Spanisch

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

Vorname:

Beruf:

Alter:

Geschäftsanworkarte  
Porto vom Empfänger bezahlt  
Carte commerciale-réponse  
Port payé par le destinataire  
Cartolina commerciale-risposta  
Tassa pagata dal destinatario

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

Geschäftsanworkarte  
Porto vom Empfänger bezahlt  
Carte commerciale-réponse  
Port payé par le destinataire  
Cartolina commerciale-risposta  
Tassa pagata dal destinatario

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

**Cosmophone Ltd.**  
**Mühlebachstrasse 81**

**8023 Zürich**

Geschäftsanworkarte  
Porto vom Empfänger bezahlt  
Carte commerciale-réponse  
Port payé par le destinataire  
Cartolina commerciale-risposta  
Tassa pagata dal destinatario

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

Geschäftsanworkarte  
Porto vom Empfänger bezahlt  
Carte commerciale-réponse  
Port payé par le destinataire  
Cartolina commerciale-risposta  
Tassa pagata dal destinatario

**Cosmophone Ltd.**  
**Mühlebachstrasse 81**

**8023 Zürich**

**Cosmophone Ltd.**  
**Mühlebachstrasse 81**

**8023 Zürich**

**Cosmophone Ltd.**  
**Mühlebachstrasse 81**

**8023 Zürich**



# Jungfrau-Region

für Ihre Ferien und Ausflüge

Bergland — vielgestaltig und voller Naturschönheiten — Reich der Vier-tausender. Bergland — erschlossen durch ein Netz von 70 km elektrischer Bahnen — rasch — sicher — bequem zu den berühmten Kurorten

**Wengen Grindelwald Mürren Lauterbrunnen**

zu den prächtigen Höhepunkten

**Jungfraujoch** 3454 m  
höchstgelegene Bahnstation aller  
Schienenwege Europas

<b>Kleine Scheidegg</b>	2061 m
<b>Schynige Platte</b>	1967 m
<b>Mürren-Allmendhubel</b>	1912 m
<b>Harder Kulm</b>	1322 m



**Dokumentation S/14/73**

gratis erhältlich auf schriftliche  
Anfrage

**Bahnen der Jungfrau-Region**  
CH-3800 Interlaken  
Berner Oberland / Schweiz



## Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft  
für elektrische Unternehmungen  
Telefon 042 21 11 25

*Treue Kunden  
Treue Mitarbeiter*

Spezialgeschäft für Frei- und Kabelleitungen jeder Art  
Schwebebahnen  
Trolleybus- und Bahnleitungen

691

Armierungsstäbe

Armierungsnetze

Ablauflitungen  
aus Gusseisen,  
plastifiziertem Stahl  
und  
Kunststoff

Schachtabdeckungen  
und Strassenroste

Ausrüstungen für Kläranlagen

Druckrohre, Formstücke und Armaturen  
aus Gusseisen  
für Wasser- und Gasleitungen

Heizkessel

Radiatoren  
und Heizwände

Heizölbehälter  
Cheminée-Einsätze

Baumaschinen, Krane, Förderanlagen

VON ROLL AG.  
4563 Gerlafingen

**Qualitätsprodukte  
für den Hoch- und  
Tiefbau**

**VON ROLL**

# LAC LÉMAN



Automobilistes! Un bon conseil, parquez à Ouchy et prenez le Métro



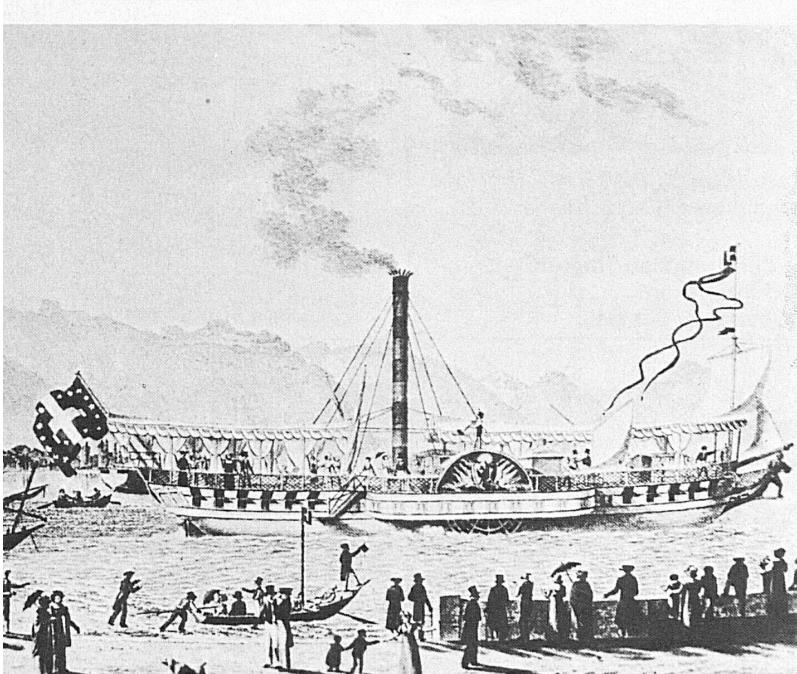
Leicht und taschenklein – die ideale Kamera für jede Reise!

Halten Sie Ihre Erlebnisse fest – auf Dias oder auf 9 x 11,5 cm grossen Farbfotos... damit Sie sich später an den schönen farbigen Reiseschnappschüssen freuen können.

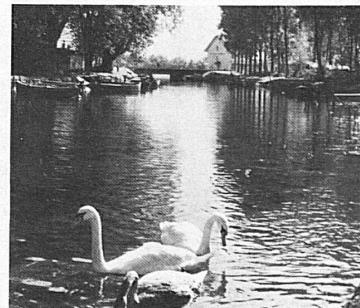
**Kodak**  
**pocket Instamatic®**  
**Fotoapparate!**

**Kameras**

7 verschiedene Modelle – eine Kamera für jeden Anspruch und jeden Geldbeutel!



## Villeneuve



A quelques minutes du célèbre Château de Chillon

Einige Minuten vom weltbekannten Schloss Chillon entfernt

At a few minutes' walk from the famous Castle of Chillon

## SATEM

Produits pétroliers

**Lausanne Genève**  
14, place Cornavin

Fournisseur de la Compagnie pendant de nombreuses années.

**Bâle**



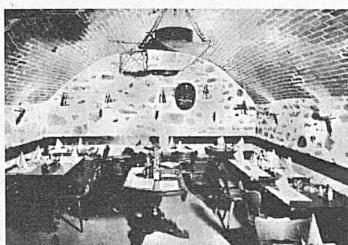
**Port de Pully**  
Relais gastronomique

COMPAGNIE GENEVOISE DES TRAMWAYS ÉLECTRIQUES

**GENEVE**  
EN LONG ET EN LARGE AVEC LA  
**CGTE**



## Au Vieux Caveau

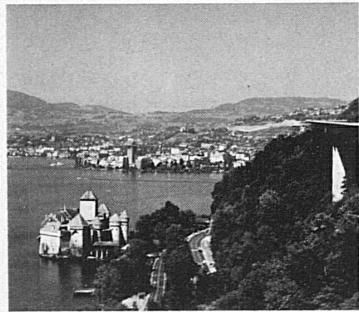


## Pully près Lausanne

Diners' Club      Rue de la Gare 11  
American Express      Tél. 021 28 27 49  
Fam. Moret-Pittet

Alliez la détente à la gourmandise! Avant ou après une promenade sur le Léman, passez un moment gastronomique au Vieux Caveau dont les spécialités sont connues et appréciées bien au-delà du bassin lémanique.

# 1873 - 1973 Centenaire de la CGN



Montreux vous propose sa nouvelle Maison des congrès, inaugurée en 1973, son nouveau Casino sera prêt en 1975.

Pour tout renseignement:

**Office du tourisme**  
Grand-Rue 42, Montreux  
Téléphone 021 6133 84



Chemin de fer des

**Rochers-de-Naye** sur Montreux  
2045 m

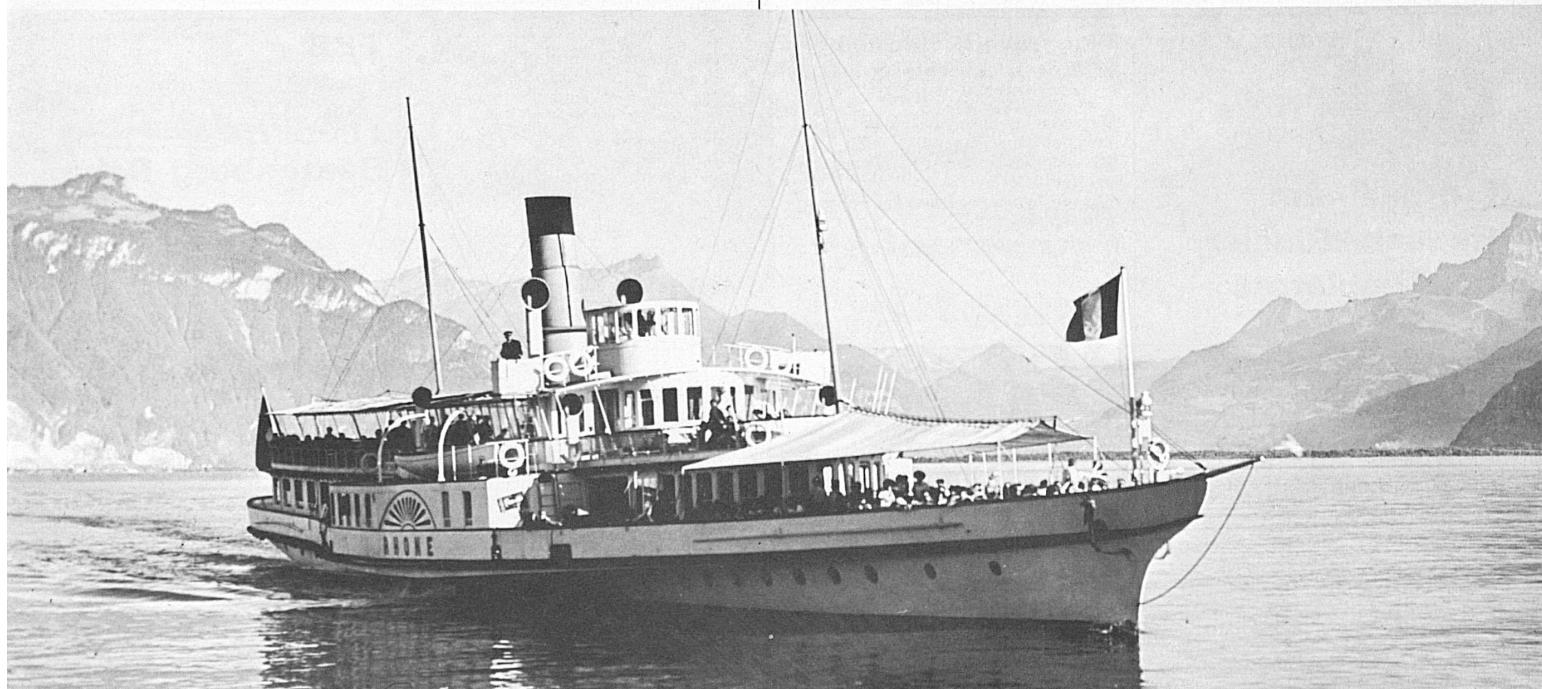
**Panorama le plus grandiose  
de Suisse romande**

Relations directes avec bateaux CGN  
au départ de Montreux et Territet

La région du Léman, centre touristique de vieille renommée, offre à ses hôtes une extrême variété de sites. Elle est facilement accessible de toute l'Europe. Placée sur la grande transversale qu'est la ligne du Simplon, elle est desservie par l'aéroport intercontinental de Genève-Cointrin, aboutissement des relations aériennes mondiales. Un important réseau de grandes routes internationales y conduit. Les tunnels routiers du Grand-Saint-Bernard et du Mont-Blanc permettent des relations faciles en toute saison entre le nord et le sud de l'Europe.

Das altbekannte Touristenzentrum des Genferseegebietes zeichnet sich durch die Mannigfaltigkeit seiner Kurorte und die Vielgestalt seiner Landschaften aus. Es ist von allen Teilen Europas leicht zu erreichen. An der grossen Verkehrsader gelegen, die Westeuropa mit dem Osten verbindet (Simplon-Orientexpress), besitzt es in Genf-Cointrin einen internationalen Flughafen, wo alle Luftverbindungen der Welt zusammentreffen. Ein Netz internationaler Straßen führt ins Genferseegebiet. Die Strassentunnels des Grossen Sankt-Bernhard und des Montblanc ermöglichen zu jeder Jahreszeit leichte Verbindungen zwischen dem Norden und dem Süden Europas.

The lake of Geneva region, a tourist centre of long standing, offers a tremendous variety of scenery. It is easily accessible from anywhere in Europe. Situated on the great trans-European line of the Simplon-Orient-Express, it is also served by the intercontinental airport of Geneva-Cointrin, a centre for the world's air routes. A vast network of international roads passes through this district. The great St. Bernhard and the Mont-Blanc road tunnels provide good all-year-round connections between the north and south of Europe.





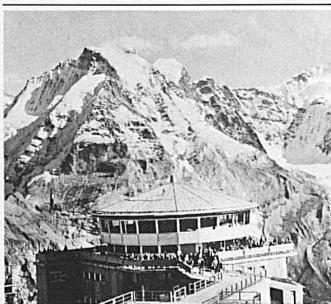
# BERNER OBERLAND



## adelboden

1400 m Berner Oberland  
Schweiz Suisse Switzerland

Unerhöpfliches Wandergebiet in einem der schönsten Bergtäler. Geheiztes Schwimmbad (für Hotelgäste gratis), Hallenbäder, Tennis, Fischen, Reiten, Bergsport, Kunsteishalle offen vom 1. Juli bis 26. August.  
**Tanken Sie Gesundheit in Adelboden!**



Drehrestaurant Piz Gloria



## Luftseilbahn Reusch-Glacier des Diablerets

3000 m ü. M.

**Gsteig bei Gstaad** an der Pillonstrasse (1200 m ü. M.)  
Das idyllische Bergdorf für Ruhe und Erholung. Ausgedehnte Wanderungen. Schwimmbad. Skifahren das ganze Jahr beim neuen Gletscherskilift (1100 m lang). Einzigartiges Panorama

### Auskunft

Betriebsleitung LRD, 3781 Gsteig, Telefon 030 5 1098  
Verkehrsbüro, 3781 Gsteig, Telefon 030 5 1098

## Schilthorn – Mürren

2970 m

Durch James Bond weltbekannt geworden. Der Wunder- und Wunderberg des Berner Oberlandes

Wir fahren jede halbe Stunde ab Talstation Stechelberg im Lauterbrunnental. Nur 18 km von Interlaken

1000 Gratisparkplätze

Freien- und Halbtaxabonnemente gültig

Günstige Gruppentarife und Verpflegungsmöglichkeiten

**Auskünfte**  
Direktion Schilthornbahn, Tel. 036 22 62 44, Höheweg 95, 3800 Interlaken

## Ringgenberg-Goldswil 600 m ü. M.

3 km von Interlaken in sonniger Lage über dem Brienzersee

Naturstrandbad Burgseeli, Wassertemperatur bis 24°

Fischen, Wandern, vielseitige Tourenmöglichkeiten

Hotels, Ferienwohnungen, Camping

Verkehrsbüro, CH-3852 Ringgenberg  
Telefon 036 22 33 88



bei Gstaad, 1050 m

**Information und Auskunft Verkehrsverein Saanen**  
Telefon 030 4 25 97

Mehrere Bahnen führen uns in die bernische «Visitenstube». Die SBB, die Emmentalbahn, die Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn, die Montreux-Oberland-Bahn sowie die Brünigbahn. Unter den oberländischen Bergbahnen steht die Jungfraubahn an erster Stelle. Sie durchbohrt die Eisriesen und führt, als höchste Zahnradbahn der Welt, auf 3500 m ü. M. Jahresbetrieb.

## Für Automobilisten

Alle Passstrassen, Brünig, Grimsel, Susten, Saanenmöser, Pillon und Jaunpass, sind geteert und staubfrei. In Kandersteg, Brig und Goppenstein können Autos zum Transport durch den Lötschbergtunnel verladen werden.

## Wasser- und Badesport

Die Ufer des Brienzer- und Thunersees erstrecken sich auf über 80 km. Auf dieser Strecke verteilen sich 16 ausgebauten Seebäder. Viel natürlicher Badestrand liegt dazwischen. Rudern, Paddeln und Fischen gehören zur Ferientätigkeit. Besondere Erwähnung verdient die Segelschule Thunersee. In den grösseren Bergkurorten befinden sich elektrisch geheizte Freiluft- und Hallenbäder. Sie erhöhen den Genuss von Bergferien.

## Über 500 Hotels

Schwimmbad  
Hallenbad (3 km)  
Tennisspätze  
Reitschule  
Golf  
Sommerskifahren auf dem Glacier des Diablerets  
Menuhn-Festspiele  
Geführte Hochtouren  
Viele Bergbahnen und unzählige Wander- und Spaziermöglichkeiten  
Passrundfahrten  
Campingplatz TCS  
Alpenrundflüge

## Wengen Männlichen

Ein Ferien- und Wandergebiet von eindrücklicher Schönheit

Herliches Sonnen- und Ausflugsplateau auf 2230 m ü. M.

### Auskunft und Prospekte

Talstation der Luftseilbahn Wengen, Tel. 036 55 29 33 oder Verkehrsbüro Wengen, Tel. 036 55 14 14



## Wilderswil

ein Ferienziel!

Verkehrsbüro, 3812 Wilderswil  
Telefon 036 22 84 55

Idyllischer Kurort für Ruhe und Entspannung

Standort für unzählige Ausflüge und Wanderungen

Ausgangspunkt der Schynigen-Platte-Bahn  
Gepflegte Hotels, Pensionen und zahlreiche Ferienwohnungen

## TBB =

## Thunersee- Beatenberg-Bahn

Von der Gemeinschaftsstation Beatenbucht (Schiffstation sowie Trolleybus- und Autobusterminals) führt die Drahtseilbahn die Fahrgäste in 10minütiger Fahrt auf die Sonnenterrasse Beatenberg, hoch über dem Thunersee. Im Hintergrund ist die prächtige Gebirgskulisse Eiger, Mönch und Jungfrau zu bewundern.



# Einzigartig für Ferien, Wanderungen, Ausflüge, Sport

## Aeschi

860–1100 m ü. M.

Sommer- und Winterkurst

Auf der Aussichts- und Sonnenterrasse über dem Thunersee im Zentrum des Berner Oberlandes gelegen, bietet zu jeder Jahreszeit Abwechslung, Entspannung und Erholung. Klimakurst

Gut geführte Hotels, Pensionen, Gaststätten und Kinderheim zu erschwinglichen Preisen erwarten gerne Ihren Besuch.

**Auskünfte:**  
Verkehrsbüro 3703 Aeschi  
Tel. 033 54 18 34 oder 033 54 18 81

Ausgangspunkt Ihrer Ausflüge



Ist Ihnen die Höhenwanderung Rinderberg-Horneggli ein Begriff?

Kennen Sie das unvergleichliche Naturschutzgebiet am Seeburgsee? Möchten Sie gern an geführten Wanderungen und Wildbesichtigungen teilnehmen?

Über diese und die andern vielseitigen Ferienmöglichkeiten (z.B. Tennishalle usw.) gibt Ihnen das Verkehrsbüro Zweisimmen, Tel. 030 2 11 33, gerne nähere Auskunft.

## mürren

1650 m, Berner Oberland

... wenn Sie wirklich einmal ausspannen wollen. Sommer- und Herbstferien im sonnigen, **autofreien** Höhenkurst, wo Sie noch reine Bergluft und Ruhe finden.

Verkehrsbüro, 3825 Mürren  
Telefon 036 55 16 16



## Ein attraktiver Sommer

**Sport:** Öffentliches Hallenbad, 3 Bergbahnen, Wandern, Tennisschule und Freikurse, Reiten, Fitness-Parcours, Gletscher- und Rundflüge

**Gesundheit:** Bade- und Inhalationskuren bei Erkrankungen der oberen Luftwege mit stärksten alpinen Schwefelquellen

**Unterhaltung:** Kunstwochen (spezielle Anlässe auch für Kinder)

**Auskunft:** Verkehrsbüro, 3775 Lenk, Telefon 030 3 10 19

Plusieurs chemins de fer y mènent. Les CFF, les lignes EBT et Berne-Lötschberg-Simplon; les chemins de fer Montreux-Oberland bernois et Brünig. Parmi les chemins de fer de montagne oberlandais, celui de la Jungfrau, qui perce les géants de glace, occupe la première place. C'est le chemin de fer à crémaillière le plus haut du monde, il conduit à une altitude de 3500 m. Circule toute l'année.

## Automobiles

Tous les cols, Brünig, Grimsel, Susten, Saanenmöser, Pillon et Jaun, sont goudronnés. A Kandersteg, Brigue et Goppenstein, on peut charger les autos sur wagons, pour passer le tunnel du Lötschberg.

## Plages et sports nautiques

Les rives des lacs de Thoune et de Brienz s'étendent sur une longueur de plus de 80 km. On y trouve 16 plages aménagées et de nombreuses grèves naturelles, où l'on peut se baigner. Le canotage et la pêche y sont un plaisir de vacances. L'école de voile du lac de Thoune mérite d'être mentionnée spécialement. Dans les grandes stations de montagne, on trouve des piscines alpines chauffées à l'électricité et couvertes.

## Plus de 500 hôtels

## Brienzsee

... das Ferienidyll im Berner Oberland  
Im Frühjahr und im Herbst besonders günstig

Baden in kristallklarem Wasser

Fischen in lieblichen Seebuchen

Fischspezialitäten, serviert in gemütlichen Gaststätten

Kilometerlanges Wandern direkt am Wasser und in herrlichen Wäldern

Prospekte durch die Kurorte:

	Telefon
3806 Bönigen	036 22 29 58
3855 Brienz-Axalp	036 51 15 93
3855 Giessbach-Hotels	036 51 15 15
3807 Iseltwald	036 45 11 05
3853 Niederried	036 49 11 89
3854 Oberried-Ebigen	036 49 12 24
3852 Ringgenberg-Goldswil	036 22 33 88

## Lenk im Simmental Parkhotel Bellevue

Das gepflegte Haus von Ruf und Tradition in schönster, ruhiger Lage

Geheiztes, offenes Schwimmbad

Bietet Sommer und Winter vorzügliche Aufnahme

Familie S. Perrollaz, Besitzer



lieblicher Aussichtspunkt.  
Auf Bergstation die attraktive

## Modell-Eisenbahn-Grossanlage

Gotthard und Lötschberg 1:45, Spur 0, 200 m Doppelspur. 12 Blockstrecken. Imposant in Technik und Gestaltung. Attraktiv für gross und klein. Parkplatz bei Talstation

## Niedersimmental/Diemtigtal (Berner Oberland) das Gebiet des Wanderers

Über 350 km markierte Wanderwege

Geeignet für:  
Spazierwege  
Halbtages- und Tageswanderungen  
Rundwanderungen verschiedener Längen

Gute Bahn- und Autozufahrten  
Verpflegungsmöglichkeiten im Wandergebiet

Prospekte durch:

Verkehrsverband Niedersimmental	3752 Wimmis, Telefon 033 57 18 18
Verkehrsverein Diemtigtal	3753 Schwanden Telefon 033 84 12 59
Stockhornbahn AG	3762 Erlenbach Telefon 033 81 21 81
Sportbahnen Wirihorn AG	Verwaltung und Werbung, 3752 Wimmis Telefon 033 57 13 83

Zum Glück gibt es die



## RINDERBERG

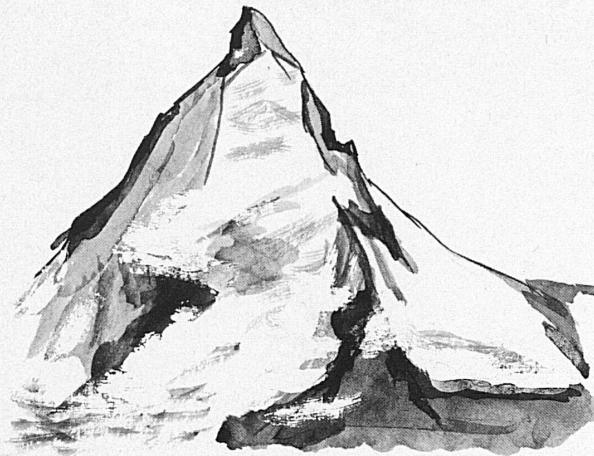
## Gondelbahn Zweisimmen–Rinderberg

950 m bis 2080 m über Meer

Wundervolle Rundsicht auf die Berner, Freiburger und Waadtländer Alpen. Ermässigte Ausflugs- und Familienbillette. Grosse Sonnenterrasse, Wandergebiet.

Auskunft:  
Gondelbahn Zweisimmen–Rinderberg  
Telefon 030 2 11 95

# ★ WALLIS ★



## CRANS — MONTANA

VALAIS - SUISSE

«La terrasse ensoleillée»

1500–3000 m

Golf — Tennis — Equitation — Natation — Pêche — Excursions

Patinoire d'été — Ski d'été (sur glacier)

5000 lits d'hôtels — Nombreux chalets et appartements de vacances — Instituts et pensionnats (jeunes filles et jeunes gens)

6 télécabines — 2 télésièques

17–22 juillet: Tournoi international de tennis (Swiss Circuit)

23–29 juillet: Open suisse de golf

**Offices du tourisme:**  
Crans: téléphone 027 7 21 32 — télex 38 173  
Montana: téléphone 027 7 30 41 — télex 38 203

Bade- und Klimakurort  
1411 m

## Leukerbad

9 Hallen- und 4 Freiluft-Thermalbäder, Rheumaklinik, 27 Hôtels, über 1000 Ferienwohnungen.

Torrentbahnen (Seilbahn, Gondelbahn), Gemmibahn, herrliche Spaziergänge, erste gedeckte Sporthalle im Wallis.

Kur- und Verkehrsverein Leukerbad  
Telefon 027 6 44 13 / 6 45 30

## Champéry — Planachaux

1050 m / 1800 m

Centre d'excursions (liaison franco-suisse) — 12 cours de tennis — Piscine chauffée — Remontées mécaniques (jusqu'à 2000 m) — Discothèques — Flore alpine — Ecole d'alpinisme. Route et chemin de fer Aigle—Champéry.

Office du tourisme  
téléphone 025 8 41 41

## Evolène

1380 m  
téléphone 027 4 62 35

Stations été/hiver du Val d'Hérens au sud de Sion (car postal). Promenades. Alpinisme. Pêche. Centre alpin des jeunes. Guides. Riche flore et faune alpestre. Costumes et traditions. Hôtels, chalets et appartements, colonies, dortoirs, campings, dancings.

## Les Haudères

1450 m  
téléphone 027 4 61 29

1700 m  
téléphone 027 4 62 55

Stations été/hiver du Val d'Hérens au sud de Sion (car postal). Promenades. Alpinisme. Pêche. Centre alpin des jeunes. Guides. Riche flore et faune alpestre. Costumes et traditions. Hôtels, chalets et appartements, colonies, dortoirs, campings, dancings.

## La Sage

1700 m  
téléphone 027 4 62 55

## Arolla

2000 m  
téléphone 027 4 61 67  
télex 38 352



Mit dem Auto durch den Alptunnel  
Avec l'auto à travers le tunnel alpin du

## Lötschberg

Preise (Fahrzeug und Reisende)  
Prix (véhicule et voyageurs)  
Kandersteg—Goppenstein Fr. 25.—  
Kandersteg—Brig Fr. 35.—  
Prospekt/Prospectus:  
BLS, Sektion Publicität  
Postfach, 3001 Bern

Prospectus et renseignements par votre agence de voyages, les offices de tourisme locaux ou l'Union valaisanne du tourisme, 1951 Sion, téléphone 027 2 21 02, télex 38 164

Auskunft und Prospekte sind bei den Reisebüros, den lokalen Verkehrsvereinen und dem Walliser Verkehrsverband, 1951 Sitten, Telefon 027 2 21 02, Telex 38 164, erhältlich

## Grimentz

1570 m

Village demeuré typiquement valaisan. Nombreuses promenades en forêt — Station d'été et d'hiver — Vacances en hôtels, chalets et appartements de vacances.

Renseignements et prospectus:  
Office du tourisme  
téléphone 027 6 84 93

## Ober- goms

1340–1400 m

Ein Wanderparadies für jung und alt. Ferien im Frühling ein Erlebnis in der einzigartigen Alpenfauna. Wanderungen an der jungen Rhone und zahlreiche Alpenwanderungen. Ausgangspunkt der drei Alpenpässe Nufenen, Grimsel und Furka. Für den Angler: Eröffnung der Fischerei anfangs Juni. Überall schöne Ferienwohnungen, Chalets, Hotels und Pensionen.

Verkehrsvereine Obergoms:  
Ulrichen  
Obergesteln  
Oberwald  
Gletsch  
Grimsel

Auskünfte und Prospekte:  
Verkehrsverein Obergoms  
Oberwald, Telefon 028 8 21 53

# ★ tUALAIS ★



Grächen bietet Ihnen Ferien im Sommer und im Winter. Die niedrigen Pauschalpreise in den Hotels und Chalets sind vor allem in der Vor- und Nachsaison unsere speziellen Trümpfe. Bitte erkunden Sie sich beim Verkehrsverein, Telefon 028 4 03 90.

## Fiesch am Eggishorn

1050–2900 m

Beliebter Ferienort im Wallis, sonniges, mildes Klima. Sie finden Erholung beim Wandern, Bergsteigen, Fischen, Reiten, Schwimmen. Die Fiesch-Eggishorn-Bahn bringt Sie auf einen der schönsten Aussichtspunkte der Alpen. Besonders schön und günstig im Juni und Herbst.

Auskunft und Prospekte: Verkehrsamt CH - 3984 Fiesch  
Telefon 028 8 14 66

## Riederalp

1950 m

am Grossen Aletschgletscher

Alpiner Ferienort ohne Autos. Aletschwald (Naturschutzreservat). Geführte Wanderungen im Sommer. Vita-Parcours. Sessellift. Hotels, Chalets und Appartementhäuser. Talverbindung ab Mörel mit 3 Seilbahnen. Parkplatz für 700 Autos bei der Talstation Mörel.

Im Winter sonnig und schneesicher. 6 Skilifte. Schweizerische Skischule. Im Januar Skikurse zu stark reduzierten Preisen.

Auskunft: Verkehrsamt 3981 Riederalp  
Telefon 028 5 33 66

## ZERMATT

Der Kurort ohne Autos

1620 m am Matterhorn

Zahlreiche Bergbahnen ins Ausflugsgebiet:

Gornergrat	3100 m	Stockhorn	3407 m
Schwarzsee	2582 m	Trockener Steg	2939 m
Sunnegga	2290 m	Unterrothorn	3100 m

Meridionales, alpines Bioklima. – 388 km Wanderwege. Erstklassiges Bergsteigerzentrum. Bergseen. 6 Privat-Hallenbäder. – 89 Hotels und Pensionen. Ferienwohnungen.

Sommerski, 8 Skilifte, 3000–3800 m.

Größtes organisiertes Sommerskigebiet der Alpen. Offizielle Skischule. Spezialprogramm.

Verkehrsamt Zermatt, Telefon 7 78 55, Telex 38 130

## Bettmeralp VS

1950 m

Sommer- und Winterkurort  
Sonnenbalkon mit Panorama.  
Seen – Wälder – Tourenzentrum!

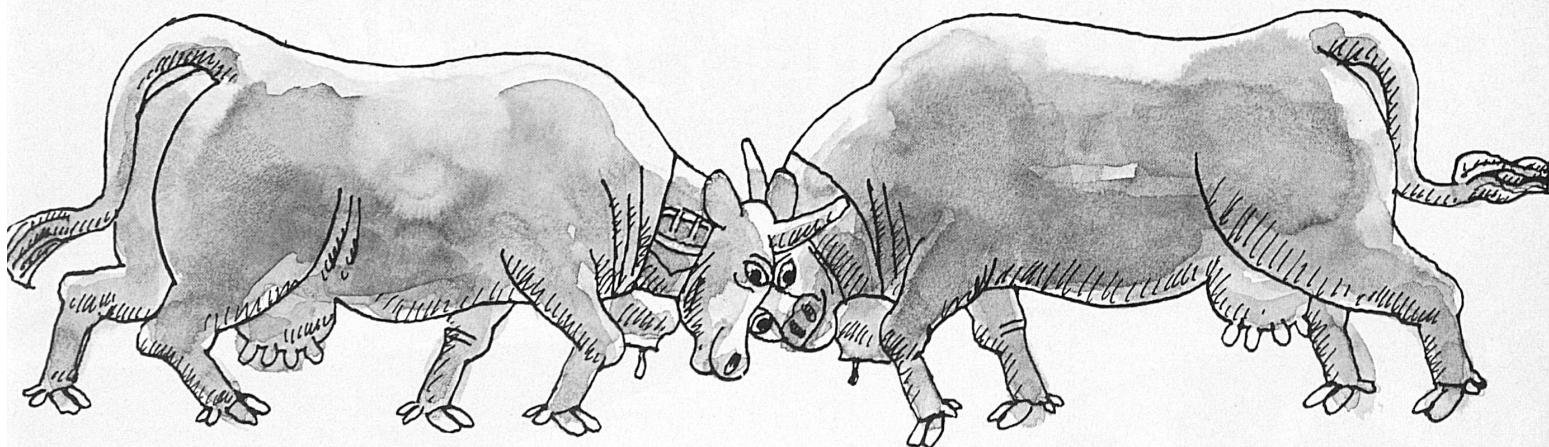
Prospekte und Auskunft:  
Telefon 028 5 32 81 (LBB),  
Verkehrsamt 028 5 32 91

## Saas Almagell

1700 m ü. M. am Mattmarksee

Vielseitiges Wander- und Tourengebiet, inmitten der höchsten Schweizer Berge. 1500 Ferienbetten in Hotels und Chalets. Hallenbad und Tennisplatz 3 km entfernt. Ideale und preisgünstige Ferien.

Auskunft:  
Verkehrsamt Saas Almagell  
Telefon 028 4 86 53



7 Stations du

## Val d'Anniviers

vous attendent  
pour vos vacances d'été et  
d'automne.

Alpinisme – mini-golf – tennis – piscines chauffées – nombreuses promenades. Renseignements auprès des sociétés de développement locales: Ayer – Chandolin – Grimentz – St. Luc – Vercorin – Vissoie – Zinal. –



## Haute-Nendaz

1350 m

Vue dominante. Nombreuses possibilités de promenades et d'excursions. Télécabine jusqu'à 2200 m. Piscines, tennis. – Hôtels, chalets et appartements. – Prix forfaitaires.

A 8 km Super-Nendaz, 1700 m. Résidence Rosablanche Apparthôtel. – Bar, discothèque, piscine couverte, sauna, tennis.

Office du tourisme, 1961 Haute-Nendaz  
téléphone 027 4 54 04 / 2 11 80

## Morgins

1400–2500 m

Excursions sans frontières – Piscine chauffée – 4 Tennis – Hôtels – Appartements – Chalets – Restaurants – Tea-Rooms.

Renseignements:  
Office du tourisme  
Tél. 025 8 33 64